

VERSATILL

STOPPELGRUBBER

Einfache und effektive Bodenbearbeitung



OVLAC

ÜBER 85 JAHRE ERFAHRUNG

In der Bodenbearbeitung

Ovlac ist ein **Familienunternehmen**, das seit 1936 Landmaschinen herstellt. Seit seinen Anfängen hat sich Ovlac auf die Herstellung von Pflügen spezialisiert, die jahrzehntelang das Flaggschiff des Unternehmens waren und auch heute noch sind.

In den letzten 15 Jahren hat sich die Ovlac-„Produktlinie“ erweitert und umfasst andere Bodenbearbeitungsgeräte wie Grubber, und Kurzscheibeneggen. Heute wird **Ovlac** in der dritten Generation geführt und ist der größte spanische Hersteller von Bodenbearbeitungsgeräten.

Ovlac exportiert rund 60 % seiner Produktion in mehr als 20 Länder. Konkurrenzfähige und anspruchsvolle Märkte wie Frankreich, Deutschland und

das Vereinigte Königreich, aber auch über Europa hinaus nach Chile, Südafrika, Neuseeland oder China.

Dank unserer hochmodernen Fertigungstechniken und unserer eigenen Forschungs- und Entwicklungsabteilung können wir eine hohe Qualität unserer Produkte garantieren.

Ovlac ist entschlossen, Produkte von höchster Qualität zu produzieren, und dies ist in unseren täglichen Herstellungsprozessen verankert. Jeder Schritt und jede Entscheidung, die in unserem Unternehmen getroffen wird, dient unserem Hauptziel: unseren Kunden zuverlässige Produkte anzubieten, auf die sie stolz sein können.





ovlac





VERSATILL

Eine breite Palette

Seit vielen Jahren entwickelt **Ovlac** sein Angebot an Bodenbearbeitungsmaschinen in ganz Europa weiter und hat dort eine hervorragende und konstante Innovation erreicht.

Ovlac verfügt über beträchtliche Erfahrung in der Herstellung von Stoppelgrubbern mit hoher Kapazität. Ovlac begann in den frühen 90er Jahren mit dem beliebten Blattfeder-Meißel, erweiterte dann das Programm um die Jahrtausendwende mit dem Fenix und brachte schließlich 2010 den Versatill auf den Markt.

Jetzt hat **Ovlac** mehr als zwei Jahrzehnte Erfahrung gesammelt und Tausende von Maschinen verkauft, die die neue Generation der **Versatill** darstellen. Ein universell einsetzbarer Grubber mit 2 oder 3 Reihen, der sowohl für die flache Bodenbearbeitung (8-15 cm) als auch für die tiefe Verdichtung bis zu 40 cm eingesetzt werden kann.

Die neue **Versatill** ist das vielseitigste Gerät von **Ovlac**, da zwei Schutzsysteme zur Verfügung stehen: Shearbolt

oder hydraulische Überlastsicherung. Eine einzige Maschine für eine breite Palette unterschiedlicher Arbeiten auf allen Böden und unter allen Bedingungen.

QUALITÄT DER HERSTELLUNG

Ovlac verfolgt einen Herstellungsprozess mit mehreren Kontrollpunkten, angefangen bei der Auswahl der hochwertigsten Rohstoffe und den modernsten und präzisesten Produktionswerkzeugen, um eine perfekte Verarbeitung zu gewährleisten.

Im Einklang mit dieser Philosophie verwenden wir an allen kritischen Stellen hochelastische Stähle (HEL), die eine lange Lebensdauer garantieren. Darüber hinaus ist die gesamte Hauptstruktur des **Versatill** (Rahmen, Halterungen und Zinken) robotergeschweißt, was Stärke und Zuverlässigkeit garantiert.

Darüber hinaus sind das Material und die Behandlung der Schare, Spitzen usw. von höchster Qualität, um einen geringen und regelmäßigen Verschleiß zu erreichen.



VersaTill video

ANGEBAUTE REIHE

Für Traktoren mit mittlerer und hoher PS-Leistung

Der neue Versatill kann in einer Vielzahl von Bodentypen arbeiten und ist für eine Arbeitstiefe von bis zu 40 cm ausgelegt. Die Wahl zwischen zwei oder drei Zinkenreihen mit 86 cm Freiraum unter dem Rahmen ermöglicht es dem Anwender, die Maschine an die gewünschte Arbeit anzupassen.

Der **Versatill** ist ideal für die Einarbeitung großer Mengen von Ernterückständen bei gleichzeitiger Tiefenbearbeitung zur Beseitigung von Verdichtungen.

Alternativ kann sie auch als flache Bodenbearbeitungsmaschine zur Stoppelbearbeitung und Saatbettbereitung eingesetzt werden.

Der **angebaute Versatill** hat einen stabilen, leiterartigen Kastenrahmen und ist für den Einsatz auf schwerem Lehm oder steinigem Böden ausgelegt. Die angebauten Versiones sind in Arbeitsbreiten von 2,4 m bis 6 m erhältlich und für Traktoren von 100 PS bis 300 PS geeignet.

Der **Versatill** kann mit hinteren Planierzinken oder -scheiben und einer Vielzahl verschiedener Walzenoptionen zur Krümelung und Rückverfestigung des Bodens ausgestattet werden.

MERKMALE

- 2,4 m bis 6 m Arbeitsbreite.
- 2 Balken mit einem Balkenabstand von 95 cm.
- 3 RBalken mit einem Balkenabstand von 73 cm.
- 86 cm Rahmenhöhe.
- 30 cm Zinkenabstand.
- Scherbolzen oder hydraulische Rückstellung (variabler Auslösedruck).
- Verschiedene Zubehörteile und Heckwalzen verfügbar.





Die angebauten Versatill Grubber sind ideal für die Primärbearbeitung. Die Schare mischen und binden Ernterückstände effizient ein und hinterlassen eine ebene Oberfläche, die für die endgültige Saabettbereitung bereit ist.



GEZOGENE REIHE

Für hohe Arbeitsleistungen und hohe PS-Leistungen von Traktoren

Der **gezogene Versatill** hat die gleichen Hauptmerkmale wie der angebaute. Die knickgelenkte Tragachse ermöglicht eine Gewichtsverlagerung für eine bessere Traktion während der Arbeit und gewährleistet eine einfache und präzise Tiefenkontrolle.

Die Hinterachse mit 3 m Spurbreite und 500/50er Reifen sorgt für Stabilität beim Transport. Die Achse ist mit einer hydraulischen Federung ausgestattet, um Stöße auf den Rahmen während des Transports zu reduzieren und dem Fahrer eine komfortable Fahrt zu ermöglichen.

Zusätzliche vordere Stützräder sind erhältlich, um die Tiefe präzise zu kontrollieren und zu verhindern, dass die Zinken die Maschine zu tief einziehen.

Der **gezogene Versatill** klappt auf 3 m Transportbreite zusammen.

MERKMALE

- 4 m bis 6 m Arbeitsbreite.
- 2 Balken mit einem Balkenabstand von 95 cm.
- 3 Balken mit einem Balkenabstand von 73 cm.
- 86 cm Rahmenhöhe.
- 30 cm Zinkenabstand.
- Scherbolzen oder hydraulische Überlastsicherung (variabler Auslösedruck).
- Knickbare Tragachse.
- Vordere Stützräder (optional).
- Verschiedene Zubehörteile und Heckwalzen erhältlich.
- Hinterachse mit hydraulischer Federung, Schildchen und Beleuchtung.





Die gezogenen Versatill-Grubber sind ideal für die Primärbearbeitung. Die Schare mischen und binden Ernterückstände effizient ein und hinterlassen eine ebene Oberfläche, die für die endgültige Saatbettbereitung bereit ist.







38 KOMBINATIONEN

Der **Versatill** ist so konzipiert, dass sie je nach Bedarf konfiguriert werden kann. Angebaute und gezogene Versionen mit zwei und drei Balken können als "nackte" Maschine eingesetzt werden oder mit Nivellierscheiben ausgestattet werden, um vor einer Vielzahl von verschiedenen Walzentypen zu arbeiten.

Mit **38 verschiedenen Konfigurationen** kann die Versatill für die Stoppelbearbeitung oder die Saatbettbereitung eingesetzt werden.



MASCHINE (2 und 3 Balken)

Der Versatill kann für den Einsatz als einfacher Aufreißer zum Aufbrechen von Böden oder zur Bodenlockerung mit einem Paar Räder für eine einfache und effektive Tiefenkontrolle ausgestattet werden.



MASCHINE (2 und 3 Balken) + WALZE

Die Versatill kann mit verschiedenen Walzentypen ausgestattet werden, um die Tiefenkontrolle, Krümelung und Konsolidierung zu verbessern.



MASCHINE (nur 3 Balken) + SCHEIBEN + WALZE

Für die Saatbettvorbereitung kann die 3-balkige Maschine mit Nivellierscheiben ausgestattet werden, die vor der Walze arbeiten und eine hervorragende, ebene und feste Oberfläche erzeugen.

SICHERUNGSSYSTEME

Scherbolzen oder hydraulische Überlastsicherung

Der **Versatill** ist mit **2 Sicherheitssystemen erhältlich: Scherbolzen oder hydraulische automatische Rückstellung**. Ersteres wird für leichte Bedingungen empfohlen.

Die Dicke, die Qualität und die Position des Bolzens sind so berechnet, dass er bei einem Druck von 2.000 kg, der an der Spitze ausgeübt wird, bricht.

Allerdings ist das in Europa am weitesten verbreitete System die **hydraulische Überlastsicherung** mit einstellbarem Auslösedruck, die es dem Fahrer ermöglicht, die Maschine an die jeweiligen Bedingungen anzupassen.

Dieses System ist wartungsfrei und ermöglicht die Einstellung des Auslösedrucks von der Traktorkabine aus, im Gegensatz zu einer mechanischen Sicherung.

Auf steinigem Böden kann es sogar besser sein, mit niedrigem Druck zu arbeiten, um zu vermeiden, dass Steine an die Oberfläche gehoben werden.

Auf diese Weise wird keine übermäßige Belastung auf den Rahmen übertragen. In schweren Böden hält ein hoher Druck die Zinken im optimalen Winkel und sorgt so für eine konstante Arbeitstiefe.

Die Rahmenhöhe von 86 cm, der Balkenabstand von 73 cm (95 cm bei 2-balkigen Versionen) und der Zinkenabstand von 30 cm ermöglichen das Arbeiten in einem breiten Spektrum von Bedingungen bis zu 40 cm Tiefe.



HYDRAULISCHE ÜBERLASTSICHERUNG

Vorteile

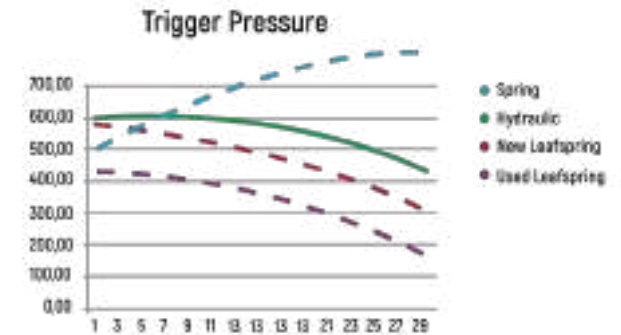
Dank der Möglichkeit, den Auslösedruck an die Bodenbedingungen anzupassen, können die Zinken in ihrem optimalen Arbeitswinkel gehalten werden.

Dies bringt eine **Vielzahl von Vorteilen mit sich:**

- Konstante Arbeitstiefe und damit korrekte Bodenbearbeitungsleistung.
- Kraftstoffeinsparungen von bis zu 30 %.
- Deutliche Reduzierung des Verschleißes, da die Zinken im richtigen Winkel arbeiten.

Dieses Diagramm zeigt, wie sich verschiedene Sicherheitssysteme verhalten:

- **Die blaue Kurve** steht für ein traditionelles Federsystem. Dieses System von Rückschlag beginnt oft mit einem relativ niedrigen Auslösedruck, der dann schnell ansteigt, wenn der Zinken auslöst. Das bedeutet eine übermäßige Belastung, die auf den Rahmen und die Hauptstruktur des Grubbers übertragen wird.
- **Die rote und die violette Kurve** zeigen das Schutzsystem mit automatischer Rückstellung der Blattfeder. Im Neuzustand (rote Kurve) ist der anfängliche Druck hoch, was dazu beiträgt, den Zinken in der richtigen Position zu halten, und er nimmt ab, wenn der Zinken auslöst, wodurch der Rahmen und die Hauptteile des Grubbers vor der Belastung geschützt werden. Nach einer gewissen Zeit werden die Blattfedern jedoch verformt und die Kurve verläuft parallel nach unten (lila Kurve). Die anfängliche Losbrechkraft ist dann geringer, so dass der Zinken möglicherweise so leicht stolpert und nicht mehr in die richtige Arbeitsposition zurückkehren kann.
- **Die grüne Kurve** zeigt das hydraulische Überlastsicherungssystem von Ovlac. Der anfängliche Auslösedruck ist werksseitig auf 600 kg eingestellt und nimmt dann dank der präzisen Geometrie der Drehpunkte ab, wenn der Zinken auslöst. Darüber hinaus kann diese Kurve je nach den Bodenbedingungen parallel nach oben oder unten verschoben werden, indem der Hydraulikdruck entsprechend angepasst wird. Wichtig ist, dass der Auslösedruck mit der Zeit nicht nachlässt.



SPITZEN UND SCHAREN

Der **Versatill** ist ein vielseitig einsetzbarer Stoppelgrubber, der sich für die Primär- und Sekundärbearbeitung eignet

Standardmäßig ist die Maschine mit einer geschmiedeten Zweilochspitze mit Wolframkarbid-Verschleißplatten ausgestattet. Die Spitze ist so designt, dass der optimale Arbeitswinkel über die gesamte Lebensdauer beibehalten wird. Die folgenden zusätzlichen Spitzen- und Flügelscharenoptionen sind erhältlich.



Geschmiedete Spitze
255 x 80 x 22 mm.

Starke geschmiedete Spitze mit Karbidplatten. Die Form der Spitze bleibt über die gesamte Lebensdauer erhalten, was ein tiefes Eindringen und eine konstante Arbeitstiefe garantiert und eine erhebliche Kraftstoffeinsparung ermöglicht. (Serienmäßig).



Geschmiedete Spitze 295 x 80 x 22 mm.

Empfohlen für weniger verschleißintensive Böden. Die V-förmigen Streifen füllen sich mit Erde und verringern den Verschleiß dank des Boden-Kontakts.



10-mm-Flügel rechts/links.

Empfohlen für die flache Bearbeitung bis zu 15 cm Tiefe, bieten diese Flügel eine Schnittbreite von 37 cm. Mit einem Zinkenabstand von 30 cm gewährleisten sie eine Überlappung über die gesamte Arbeitsbreite. Als Option sind sie auch mit Wolframkarbidplatten erhältlich.



8 mm gedrehte Leitbleche.

Die gedrehten Leitbleche lockern den Boden auf und drehen ihn um, wodurch eine perfekte Mischung mit Ernterückständen über die gesamte Arbeitstiefe entsteht. Die äußeren Zinken sind mit einem speziell entwickelten Brett ausgestattet, um den Bodenwurf innerhalb der Arbeitsbreite des Geräts zu halten.



8 mm gerade Leitbleche.

Für das Aufbrechen der Pflugschar oder für Bodenlockerungsarbeiten, bei denen kein Mischen notwendig ist, wird ein gerades Leitbrett empfohlen.



Meißelkörper.

Aufreißkörper mit umkehrbarer Pflugspitze. Nur für den optionalen Blattfederzinken verfügbar.

NIVELLIERUNG

Für die 3-balkige Maschine

Die Nivellierung ist wichtig, um eine ebene Oberfläche für die Verdichtung durch die Walze zu schaffen. **Der Versatill** kann entweder mit einem Scherbolzensicherungssystem oder mit gummielagerten Scheiben ausgestattet werden, um den Boden vor der Walze zu ebenen.

Beide Optionen sind auf **einem Parallelogramm montiert, das mit der hinteren Walze kombiniert ist**, und die Arbeitstiefe wird über ein zentrales Spannschloß eingestellt.

Mit der **Walze** kann daher die Arbeitstiefe der Zinken

eingestellt werden, ohne dass die Nivellierscheiben verstellt werden müssen.

Ebenso sind die **Scheiben** an unabhängigen Zinken angebracht, um sicherzustellen, dass Ernterückstände durch die Maschine fließen, ohne Verstopfungen zu verursachen.

Nivellierscheibe - Sie können zwischen einem Scherbolzensicherungssystem und gummielagerten Scheiben wählen. Beide Optionen verwenden abgedichtete Hubs für wartungsfreie Zuverlässigkeit



WALZEN



400- oder 520-mm-Kerbblechwalze (80/90kg/m)

Diese aggressive Walze ebnet den Boden ein, ohne ihn zu verdichten. Ideal für trockene Bedingungen, da sie Klumpen und Rückstände auf der Oberfläche perfekt zerkleinert und aufbricht. Bei nassen und klebrigen Bedingungen wird sie nicht empfohlen, insbesondere die Version mit 400 mm Durchmesser.



480 or 540mm Crumbler roller (80/90kg/m)

Ideal for cultivation on light or pre-worked soils, it consolidates without compacting the soil. Works in dry or wet conditions. The simplest and most versatile roller.



Tandemwalze: 480-mm-Krebbblechwalze + 400-mm-Stabwalze (150kg/m)

Bietet eine intensive Krümelung, auch auf leichten oder bereits bearbeiteten Böden, und ermöglicht eine gute Rückverfestigung, ohne den Boden zu verdichten. Die Tandemwalze arbeitet bei trockenen oder wenig feuchten Bedingungen.



520mm Blattfederwalze (130kg/m)

Ideal für die Krümelung von Erdklumpen, das Mischen von Pflanzenresten und die mittlere Rückverfestigung von Böden. Geeignet für alle Bodenarten, einschließlich steiniger Böden, dank der Federstahlringe. Serienmäßig mit verstellbaren Abstreifern ausgestattet.



V-Ring-Walze 600mm (130 kg/m)

Die aggressiven V-förmigen Ringe sind ideal für die Krümelung und Verfeinerung von Primärarbeiten und bieten eine mittlere Bodenrückverfestigung. Nicht empfohlen für steinige Böden.



520mm T- oder U-Ring-Walze (140kg/m)

Die mittelschwere Walze mit dem T-Profil ist ideal für die Zerkleinerung von Klumpen und Pflanzenresten und eignet sich für leichte Ton- und Lehmböden. Das U-Profil ermöglicht die Arbeit auf klebrigeren Böden, da sich das Profil mit Erde füllt und dank des Bodenkontakts verhindert, dass sich mehr Erde ansammelt. Serienmäßig werden beide Modelle mit verstellbaren Abstreifern geliefert.



600mm V-Profil-Walze (290kg/m)

Optimale Verfestigung und Krümelkapazität. Geeignet für mittlere und schwere Böden. Standardmäßig mit Abstreifern geliefert.

STÜTZ UND TRANSPORTRÄDER

Eine präzise Tiefenkontrolle ist für jeden Grubber wichtig, insbesondere bei flachen Arbeiten. Für den Versatill gibt es eine Reihe von Optionen für die seitlichen und vorderen Stützräder, um sicherzustellen, dass die ideale Spezifikation für die spezifischen Arbeitsanforderungen jeder Maschine verfügbar ist.



6.00x9" 10 PR

Seitenräder (Option): Ideal für die Bodenbearbeitung in Kombination mit einer Walze auf Maschinen von 2,50 bis 3,50 m. Das Reifendesign bleibt auch bei Nässe sauber.



200/60 14.5" 10 PR

Vorderräder (Option): Ideal für montierte Klappmodelle. Sehr leicht zu regulieren.



200/60 14.5"

Vordere Zwillingräder (Option): Empfohlen für die Tiefenkontrolle und Stützung bei breiteren Maschinen. Die Räder sind auf beiden Seiten des Tragarms, um Seitenkräfte zu vermeiden, was bei Arbeiten an Hängen wichtig ist.



500/50 17"

Serienmäßig sind Räder an der **Transportachse** des gezogenen Versatill montiert. Sie sind hinten montiert und werden nur während des Transports verwendet, außer unter besonderen Bedingungen, wo sie zur Unterstützung der Tiefenkontrolle benutzt werden können.

WEITERE ZUBEHÖR



Seitenscheiben mit Scherbolzen oder Gummisicherheitssystem (Option)



Hydraulische Tiefeneinstellung.



Beleuchtungskit. Optional für angebaute Versionen und serienmäßig für gezogene Versionen.



Zinken mit Nonstop-Blattfederschutzsystem und umkehrbarer Pflugspitze (erhältlich für 2-balkige Versionen).

TECHNISCHE DATEN

	Balkenanzahl	Klappbar	Arbeitsbreite (m)	Transportbreite (m)	Motorleistung (PS)*	Gewicht ** (kg)	Scheibenanzahl	Rahmenhöhe	Zinkenabstand	Balkenabstand
2 Balken angebaut	VERSATILL-2-9	2	Starr	2.70	3.00 m	125	1.210	-	30 cm	95 cm
	VERSATILL-2-11		Starr	3.00	3 or 3.30	155	1.320	-	27.5 cm	
	VERSATILL-2-13		Starr	3.90	3.90	185	1.435	-	30 cm	
	VERSATILL-2-13 PV		2 Teile	3.90	3.00	185	2.140	-	30 cm	
	VERSATILL-2-15 PV		2 Teile	4.50	3.00	210	2.255	-	30 cm	
	VERSATILL-2-17 PV		2 Teile	5.10	3.00	240	2.375	-	30 cm	
	VERSATILL-2-19 PV		2 Teile	6.00	3.00	270	2.510	-	31.50 cm	
3 Balken angebaut	VERSATILL-3-8	3	Starr	2.40	2.70	115	1.380	4	30 cm	75 cm
	VERSATILL-3-10		Starr	3.00	3 or 3.30	140	1.600	6	30 cm	
	VERSATILL-3-12		Starr	3.60	3.80	170	1.820	6	30 cm	
	VERSATILL-3-13		Starr	3.90	3.90	185	1.930	8	30 cm	
	VERSATILL-3-13 PV		2 Teile	3.90	3.00	185	2.600	8	30 cm	
	VERSATILL-3-15 PV		2 Teile	4.50	3.00	210	2.980	10	30 cm	
	VERSATILL-3-17 PV		2 Teile	5.10	3.00	240	3.235	10	30 cm	
	VERSATILL-3-19 PV		2 Teile	6.00	3.00	270	3.665	12	31.50 cm	
3 Balken gezogen	VERSATILL-3-13 A	3	2 Teile	3.90	3.00	185	3.580	8	30 cm	75 cm
	VERSATILL-3-15 A		2 Teile	4.50	3.00	210	3.960	10	30 cm	
	VERSATILL-3-17 A		2 Teile	5.10	3.00	240	4.215	10	30 cm	
	VERSATILL-3-19 A		2 Teile	6.00	3.00	270	4.645	12	31.50 cm	

	Gewicht (kg/m)	
Walze	Stabwalze 480 mm	80 kg/m
	Kerbblechwalze 400 mm	80 kg/m
	Stabwalze 540 mm	90 kg/m
	Kerbblechwalze 520 mm	90 kg/m
	Tandemwalze: 480-mm-Kerbblechwalze + 400-mm-Stabwalze	150 kg/m
	520mm T- oder U-Ring-Walze	140 kg/m
	520 mm Blattfederwalze	130 kg/m
	V-Ring-Walze 600 mm	130 kg/m
	V-Profil Walze 600 mm	290 kg/m

* Alle Klappbaren Modelle sind 2-teilig. Die empfohlenen Leistungswerte sind subjektiv und hängen von der Arbeitstiefe, der Bodenart usw. ab. Der angegebene Wert ist ein Durchschnittswert und dient nur zur Information. Die angegebenen Gewichte sind mit der 400-mm-Kerbwalze und den Nivellierscheiben für die 3-balkigen Versionen berechnet.



EINE LÖSUNG FÜR JEDES FELD



Beetpflüge



Aufsattelvollrehpflüge



Minichisel - XLander



Versatill



Maxidisc



Eurodisc



Minichisel V



Reptill



Polígono Industrial, P-163 / 165 - 34200 - Venta de Baños
 Palencia / Spanien - Tel: **+34 979 76 10 11**
 comercial@ovlac.com - www.ovlac.com



FONDO EUROPEO
 DE DESARROLLO
 REGIONAL



CONSEJO REGIONAL